曾錫元翁生榮死哀

乃麼訊。曾錫元翁。字倫紀。本埠中之老華僑。亦洪門之老叔父也。生平爲人和藹可親。極得人緣。因年老血弱。積勞致病。入該埠之公醫院調治。藥石無靈。於四月一日騎鶴西歸。曾公之家人。遠居祖國。乃由民治黨辦理喪事。於本月八日假正近殯儀館舉行殯禮。雲埠陳宜顯君。與曾翁生前成爲莫逆相交。聞此惡耗。特提前駕臨參加喪禮。該日一時四十五分鐘。各界車輛齊集達權社門首。各送殯男女人士。登車往殯儀館。二時正由周如貞牧師。主持開喪讀經。講述人生過程。隨由陳宜顯贊禮。全體肅立。靜默三分鐘誌哀。靜默畢。請衆復坐。龔廷楚讀誄文。請譚子富。馮寶坤。二位禮生就位。請主祭岑崇樂就位。請陪祭曾灼濃。吳培崧就位。鞠躬獻花。民治黨代表譚子章獻花。達權社代表譚子華獻花。曾三省堂代表曾灼濃獻花。鄭錦帆宣述曾公生平履歷。兼代表孝眷致謝。周牧師祈禱畢。請衆與曾公遺容行最後一面禮。隨即發引。由譚子華。譚子章。岑崇樂。鄭錦帆。曾灼濃。馮寶坤扶柩上車。直送往華人公共墓園安葬。計親臨執紼者五十餘人。素車十八輛。花圈二十只。可見曾公生平盛德感人。誠生榮而死哀矣。

黃文甫八次投遞呈文
難胞案等似能實現

對於第二項請求准許孫來加。部長謂。先生近多年來。每年都提出此項。苦心之至。我曾於去年及最近。批准三、四名進口，但我決不立例。因恐難分眞假。如有價值之申請。我當批准之。

部長對於第三項。認爲不必。其理由則謂。北非。中東南、中美洲等處。加政府未設有移民局。此例實等於無。惟黃君認此爲重要。倘能將中國及遠東加此例。華人地位。則居於平等。部長決不贊同。祇謂我對於移民例全部不甚滿意。不久之將來。從新修改移民律例。屆時然後商量。移民部長與黃君詳細研究第四點難民項。結果。似難批准中國難民來加。據移民部長辟加斯基羅稱。我極表同情於先生此請求。我亦允許可之。惟須要些少時間。俾我有機會與我內閣同事商量。尤以貴省之雲中區國會議員兼國防部長金弭，北雲區國會議員兼漁業部部長聖金李兩先生。但先生提出每年五百之中國難民。我認爲過多。美國每年准許二千進口。與我加拿大比較。將要將數量減少。

（未完）

陳令怡再獲獎

紐約訊。十歲女童陳令怡。上星期三晚在電視廣播「巨步」節目中獲首獎。得四年大學免費獎金。伊對答愛普考華總統夫婦歷史七項。完全中肯。伊母朱袞繡。去年六月在電視對答曉球問題獲獎十萬元。

註：國府駐美國羅省總領事墨寶

英興信花鋪 李玉琴經理

新電話 BA. 9947 CE. 5304

興貞信花鋪 Firrell Dee Florist 地址 2396 W. 4th Ave. VANCOUVER 9, B. C.

○餐館連實業出賣

本餐館設於卡城工業最繁盛之區新建樓宇建築堅固裝修華麗琉線式摩登化設備齊全堪稱盡善盡美而且向來生意暢旺人所共知今因各股東志在結束期間願將生意連實業一齊出賣價錢特別相宜如有親朋梓里欲營斯業者請移玉步或函商均好幸勿失此良機

PALM CAFE
5008 Macleod Trail
Calgary, Alta.
本餐館主人啓

○玻璃屋出賣

玻璃屋四間在域多利埠，約一个半英畝，取價壹萬零五百元，電話 CH 5456 洽商。

○住屋出賣

七房住宅一間位在託街七百號布洛內中睡房三个英呢土庫大煖爐僑梓如意者請在電話洽商 EM. 0843

○四房間平房屋出賣

位於布洛威街西，并另有三房間柏文組，建築約六年，自動煤油爐，有車房，取價壹萬六千八百元，須要相當定銀，電話 Mr. Johnston TA. 1075

A. B. Wenaus & Sons Ltd.
4217 E. Hastings GL. 2204

○三睡房住宅出賣

位於喜市定與血利街附近，五房間平房屋式，睡房三个，廚房爐在內，離巴士及商店僅一个部落，取價八千四百元，相宜銀期，如全部現欵則較平，電話 Mr. Jarvie, HA. 9383 晚間 EM. 3425

Rutherford McRae Ltd.
特權經理。

○六房間住宅出賣

六房間住宅，全部土庫，定銀三千元，每月充六十五元，取價七千九百五十元，請到一壹六四佐治街東洽商。

○林舉榮謝別

敬啓者，僕以久客思鄉，歸國一行，回港觀光，荷蒙林西河總堂九牧公所，伯叔嬸姆，親友兄弟，開會歡送，設宴餞別，厚贈珍品，藉壯行色，高誼隆情，銘感五中，惟是匆匆啓程，未克一一踵門握別，深爲抱歉，謹綴片言，聊表謝悃。并祝康健

林舉榮謹啓

○鳴謝啓事

民德廿數年來染有宿疾時發時癒月前病情轉劇旋入全城醫院調治得西醫璉勤施用手術醫治留院期間蒙至愛親朋到院探問隆情厚意銘感五中今經痊癒歸家調養未克踵門致謝謹誌數言以申謝忱

黃民德偕眷鞠躬

○雙層新屋出賣

近西孖素街新式屋一間，分上下兩層，每層均有客廳廚房洗浴室及睡房兩個。全英泥土庫八尺高，設有自動油爐自動電熱水汀最合兩伙住家或分租賃取價一萬六千三百元。

又有舊式上下兩層屋一間，近十街夾西孖素街，每層均有客廳廚房洗身房及睡房，最合兩伙住家之用，有全土庫，取價祇七千五百元。

柯士頓實業公司代理人湯靄棠

A. E. Austin & Co. Ltd.
HA. 5800 DE. 7937Y

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵

滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

全加中華總會館通告

爲通告事。關於一九五八年（即明年），卑詩省舉行一百週年紀念慶典。本總會館曾於去年九月間。接到卑詩省府籌辦慶典委員會來函。請本總會館屆時參加慶祝。並聘本總會館常委黃文甫。爲該委員會顧事。黃常委業經多次出席該會。參與會議。本總會館爲全僑最高機關。自當竭誠參加慶祝。惟茲事體大。我僑必需羣策群力。方克有濟。況我僑衆在此一百年當中。貢獻於卑詩省甚大。卓著勳勞。應藉該機會。徵集資料。編印成册。分送西方各界人士閱覽，俾其咸明瞭其中情況。以冀提高我華僑地位。本總會館原擬早日召開全僑大會。商討慶祝卑詩省百週年紀念事宜。嗣因總領事劉毓棠先生接有一部份華僑請求。由劉總領事召集。劉總領事以事關全體華僑。曾與各方面華僑洽商多次。卒之未有切實決斷。迨至三月廿九日本總會館接到劉總領事來函。謂此事交由本總會館召集。本總會館經於本月三日下午八時。召集全體職員會議。當經一致議決本月十四日（星期日）下午八時。召集各僑團代表暨全體男女僑胞。開會組織「慶祝卑詩省百週年紀念籌備委員會」同時推舉該委員會各科職員。負責籌備慶祝事宜等議在案。合行通告。仰各僑團委派代表。暨全體男女僑胞。依時出席。共策進行。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十六年四月八日

○黨近埠周憲煜謝啓

弟於三月初旬失去知覺入西人醫院調治數星期荷蒙洪門昆仲達權社執事宗親友好親臨慰問或贈鮮花英品香烟等拜領之餘銘感五內今幸獲痊癒出院證醫生命令繼續休養幸蒙本埠僑領及學校執事關懷備至允許假借學校暫住不勝感謝耳謹綴數言以鳴謝意

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十六年四月八日

○園口及玻璃屋出賣

玻璃屋兩間。及甘英畝園口。在正大道。離 Terrace, B.C. 一英里遠。該玻璃屋廿四尺濶。一百尺深。有四睡房住宅一間。兩睡房住宅一間。及一小屋。另大牛房。位於詩晏亞車路。接近 Prince Rupert 及 Kitimat 兩埠。如意請與 H. G. Davies PA. 3241 洽商。

KER & KER LTD.
811 W. Pender St.
Vancouver, B. C.

○承接建築樓宇裝修住宅工程

本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程并接（斯德高）即屋外石屑塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命

WARD BROS,
B.A. 9636 GL. 2693L

◎醫生黃基霑

地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

雲埠達權社通告

爲通告事。本社關於徵收月費事宜。昨經大會議決。根據往年議案辦理。凡於本年六月卅日前繳交者。折半徵收。以資獎勵。如過期繳交者。一律遵章十足徵收。並公選趙偉常。余隨時二君。爲催收員在案。仰我全體男女社員。一體知照。是荷

雲埠達權社公啓
中華民國四十六年三月十九日

便自由均箱成或樽散

汝居住
卑詩省
都算得
好彩數

此告白非洒局或卑詩省政府所登者

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剝刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開飯館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人嘹刀樣太多目錄印備函索即奉
黃培立總司理啓

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

○摩登雜貨店出賣

摩登雜貨店一間生意暢旺且日見進步內有住宿舍可充銀期若全交現欵比較相宜如意者請在電話洽商 AL. 3620 或 AL. 2403R

◎鳴謝

本支社於昨年十一月二十日舉行喬遷第十一週年紀念慶典荷蒙中國洪門民治黨總支部各支部達權總支社及洪門昆仲嬸姆姊妹及今界僑胞惠賜鴻詞儀金增光萬分拜領之餘謹誌數言聊申謝忱

叱嚀達權支社全人敬謝

民治黨總支部祝詞　達權總社五元祝詞
點城黨社十元祝詞　本埠民治黨十元祝詞
企城達權社十元祝詞　冠香樓十元
卡城達權社　黨近黨社　錦碌黨社　列
必珠民治黨　蘭頓民治黨　雲埠達權社
都城民治黨　大漢公報　都城達權社
企城民治黨　滿城黨社　點城廖華帝
每五元祝詞　雲埠民治黨三元　域埠民治
黨　大公義學　每祝詞　華利攤枱廿五
元　李江漢李其偉李鎮黃國材李吳碧容
李進來　共十八元　羅華合家十五元
陳球　黃福　李容　鍾葆恒　羅日新
雷宜顯　曾北寬　劉基　黃樹森　潘球
馬康　梁成　黃俸合家　鍾銳合家　陳
惠光合家　余儀　伍學贊　潘英　劉孔
順　李奕祥　李發良　黃兆强　劉孔民
麥保　梁煥　簡晃合家　吳榮瑞　趙槐
岑如　勝利餐館　胡良合家　黃鶴鳴
黃漢　馬世鐘　黃子循　伍于彩　胡
持源　羅傳鉅　李家驟合家　呂全合家
每五元　陳培植　呂澤　呂敖　黃添
何見　司徒北慶　鍾宜　每四元　羅和
蘇桐　每叁元五　李振欽合家　周石
夫人　溫日明夫人　周月蓮女士　吳洽
美合家　鍾壯　鍾龍　伍柱桐　關祥
周仁佳合家　黃德　每叁元　鄭悅民
鍾成就　馬榮順　黃福松　每式元五

馬新明

接理

各種生意會計　填報入息稅紙
移民入籍文件　出世結婚登記
養老金　出國護照　兒女津貼費
僑胞如有委託　竭誠服務週至
地址：雲埠佐治街東八八〇號
後樓第八號柏文
電話：TA. 0570

中醫師 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號
電話 TA. 9657

加拿大 金利源興記 高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE—MA. 9743

新到各種
菜米
海味
醬料
藥材
補品
膏丹
丸散
大都平沽

○寧穩民治黨紀念鳴謝

本黨支部於元月八日爲舉行成立三十吉週年及新黨所喬遷三週年紀念慶典荷承遠近黨社暨本埠僑商厚儀惠贈珍品遙頒軺車遠出玉趾降臨拜聽嘉言銘之肺腑欣瞻丰采光增寒堂謹登報以表謝忱

恕不稱呼　惠贈芳名列后

達權總社　黨近埠黨社　大漢公報
鳴埠達權社　卡技利黨社　面補碌黨部
都城民治黨　企連打黨社　每賀金五員
祝詞　本埠達權社十元祝詞　域埠黨支
部祝詞　民生公司　羅華合洲　每十五
元　達生公司　冠香號　每十元　黃子
才　梁永嚴　黃樹森　劉希暖　李奕祥
黃兆强夫婦　羅世秀　李發良　李江漢
邵閏　黃國材　李奉深　李其偉　李鎮
李元俊　羅日新　潘球　黃齊俸夫婦
趙槐　吳榮瑞夫婦　馬康　陳球　胡忠
原夫婦　勝利餐館　黃鶴鳴　呂全合
家　伍于彩　以上每五員　黃福秀六元
陳培植　劉孔順　每四元　馬求　呂澤
周石嬸　麥保　呂敖　陳惠光合家
呂洪章　劉孔民　梁煥　蘇球　潘英
伍學贊　梁振　楊興　謝水　廖樂
鄧錫　李進來　李發彬夫人　周仁佳夫
婦　蘇桐　鍾葆恒　隊根源　岑如　吳
洽奕夫人　黃平　銅百慶　鍾銳夫婦
黃漢　黃添　每叁元　黃發長　廖寬德
陽奕　每式元　馬康製花二盆串花六串

◎哀謝

哀啓者先堂叔鄭公就財恩邑塘口村人痛於中華民國四十六年三月卅一日病終於黨近埠西醫院積閏享壽七十有七歲荷蒙鄭榮陽分堂執事等妥辦一切喪事經於四月六日下午一時在黨近埠殯儀店致奠發引歸土安葬于華人坟場叨蒙宗親戚友惠賜贈儀花圈親臨執紼素車致送隆情厚誼歿存均感謹此誌謝

堂侄振灼　振進同謝啓

惠賜列后　恕不稱呼

鄭榮陽分堂　雲埠南平別墅　鄭松生合家　錦芳合家　錦培合家　家壽　每拾元　張榮寶合家六元　黃禮昌合家　岑崇敦合家　振琼　振淇　纘業　新英漢民　松照　振灼　福儀　如爵　慶慈慶達　業財　慶順　慶溥　厚滋　振進忠梅　每五元　彪聲　如栢　尚舜　厚接慶麟　正璞　尚焯　每叁元　賀聲　業鵬慶歡　潮積　業源　柱家　厚堆　如振養聲　就光　成球　家銑　忠煒　秋良尚溢　潤瑛　忠榮　秋長　逢就　新鉅業强　琼聲　錫如　松長　尚清　銓聲成就　厚慰　齊鉅　尚茂　彰採　厚健新發　業廣　華鍊　華錦　岑嘉贊　馮郁賢　阮仁壽　楊均鏢　沈羨潮　黃保就　馮敬灼　周新和　岑池福　武添西人 Tyerman　以上每式元

纘燕　家賀　銳聲　新添　和聲　慶養質諄　權活　尚源　尚積　宗女　厚瑛近悅　柏超　柏祥　逸章　漢秤　榮勝庭槐　維就　頌廷　建基　珍光華權　務本　榮康　運勝　僑寧　新祺纘銘　忠惠　厚灼　仕良　厚洲　樹培奕高　忠悅　榮洽　基逵　周梅光　楊重生　陳振洪　唐日興　周大成　何觀大　梁修景　鄧振　李沛霖　雷錦綸段均才　徐霖　彭韶　雷生　李松掌陳文祿　關國寧　胡華錫　楊煜　唐世桓岑坤　馮百信　岑球　江潮彥　李祺陳德喜　陳直　馮基　馬立恩　馮業沙武連發　黃碧年　溫健宏　楊啟英　周蕭勝　岑煜　梁松樂　馮昌浣梁瑞恩　曾積良　李學程　岑鉅　蘇立和馮金祥　魏戊秀　每一元　鄭尚棧　周月德　楊炳琛　每一元五　曹霖　關翰譚有安　劉民龍　每五毛　鄭榮陽分堂花圈車　雲埠南平別墅花圈車　鄭松生合家花圈車　鄭錦芳合家花圈車　鄭錦培合家花圈車　振進　振灼　業朋同花圈車　慶溥　厚滋　厚堆　如栢　慶歡全花圈車　振琼　振淇　纘業　家壽全花圈車　忠梅　彪聲　國裕　就光正璞　每素車　如振　如傑　榮康全車慶麟　潮積全車　如有漏登　希爲原諒

明達

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

想買好生意餐館者

◁請注意▷

本餐館設在安且省葛卿鎮遊人避暑名勝好埠經營中西餐裝修華美完全現代化生意極旺獲利極厚「有一繳納入息稅單爲憑」更值本埠今年紙價攤張生意加倍機器日常工作人員多至千餘式千人誠爲大好機會祇因人力問題迫要將全盤生意召人承買如有親朋欲營斯業請來面議函商亦可

熊貓餐館啓

THE PANDA
P. O. BOX 382
KENORA, ONT.